

ORIGINAL INSTRUCTIONS

**CAUTION – READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING
THE MACHINE**

Orbis MotorScrubber 20

Rotary Floor Cleaning Machine



USER MANUAL E N

BEDIENUNGSANLEITUNG D E

MANUEL D'UTILISATION F R

IMPORTANT
BEFORE USE READ THESE INSTRUCTIONS AND RETAIN FOR FUTURE REFERENCE

INTRODUCTION

The following instructions contain important information about the machine and safety advice for the operator. Equipment must be operated, serviced and maintained in accordance with the manufacturer's instructions. If in doubt contact the supplier of your machine.



Read all instructions before using the machine

PRODUCT INFORMATION

These commercial floor treatment machines are designed for the scrubbing of hard floors. The machine is intended for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, rental businesses and other than normal housekeeping purposes.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model		Orbis MotorScrubber 20
Product Code		OMS20320
Charging Voltage AC (~)/ Frequency	V/Hz	100 - 240 / 50 - 60
Battery Voltage DC	V	12
Battery Details	Ah	7.0
Motor Power	W	48
Run Time	hrs	4
Charge Time	hrs	12
Pad / brush speed	rpm	320
Pad / brush diameter	cm	20
Sound pressure level	dB(A)	60
Dimensions (L x W x H)	cm	20 x 20 x 135
Weight of batteries and harness	kg	3
Weight of machine	kg	2
Warranty		1 year subject to conditions

- Above dimensions are approx. Since the company's policy is to continuously improve the product, there could be changes without prior notice.
- Handle vibration does not exceed 2.5 m/s² when operating on a smooth hard surface.
- Noise levels measured at a distance of 1 metre from machine and 1.6 metres above floor, when operating on a hard floor. Measurements recorded using a hand held meter.

WASTE ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)



DO NOT dispose of this device with unsorted waste. Improper disposal may be harmful to the environment and human health. Please refer to your local waste authority for information on return and collection systems in your area.

EC Declaration of Conformity

Machine Type: Rotary Floor Cleaning Machine
Model: OMS20320....

This machine is in conformity with the following EU directives:

- Machinery Directive 2006/42/EC
- The EMC Directive 2014/30/EU

Applied harmonised standards:

BS/EN60335-1, BS/EN60335-2-67, BS/EN55014-1, BS/EN55014-2, BS/EN61000-3-2, BS/EN61000-3-3, BS/EN62233,

Truvox International Limited
Unit C (East), Hamilton Business Park,
Manaton Way, Botley Road,
Hedge End, Southampton,
SO30 2JR, UK

M. Eneas
Malcolm Eneas
Operations Director
Southampton, 19/07/2021

IMPORTANT SAFETY ADVICE

The safety information described in this manual provides basic precautions and supplements standards in force in the country where the machine is used.



This symbol warns the operator of hazards and unsafe practices which could result in severe personal injury or death.



WARNING – to reduce the risk of injury, electric shock or fire.

1. This machine must only be used for the manufacturer's approved application as described in this manual.
2. The machine must be unpacked and assembled in accordance with these instructions before connecting to the electrical supply.
3. Only genuine accessories and spare parts provided with the machine or those approved by the manufacturer should be used. The use of other accessories may impair the safety of the machine. All repairs must be performed by a qualified service agent.
4. **DO NOT** modify the machine from its original design.
5. Operators must be fully trained in the use of the machine in accordance with these instructions, able to perform regular user maintenance and the correct selection of accessories.
6. Operators should be physically capable to manoeuvre, transport and operate the machine.
7. Operators should be able to recognise unusual operation of the machine and report any problems.
8. This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.

9. Keep children and unauthorised persons away from the machine when in use. **DO NOT** use as a toy.
10. **DO NOT** use if it has been damaged, left outdoors or dropped in water.
11. **DO NOT** use where hazardous dust is present.
12. **DO NOT** use in an explosive atmosphere.
13. **DO NOT** pick up or use near flammable or combustible fluids, hazardous dusts or vapours.
14. **CAUTION** - If it is suspected that there is hazardous dust or flammable/corrosive material, stop cleaning the area immediately and consult your superior.
15. **DO NOT** use to clean up any burning or lighted materials such as cigarettes, matches, ashes or other combustible objects.
16. Take care when using a machine near the top of stairs to avoid overbalancing.
17. **DO NOT** cover the machine when in use.
18. **DO NOT** leave machine running unattended.
19. Keep hair, loose clothing, hands, feet and all other parts of the body away from openings and moving parts.
20. **DO NOT** put any object into openings. **DO NOT** use with any opening blocked; keep free of dust, debris and anything that may reduce airflow.
21. Wear suitable footwear to avoid slipping.
22. **DO NOT** operate the machine if it malfunctions or is damaged in any way. Contact an authorised service agent for repair or adjustments.
23. **DO NOT** leave the machine connected to the electricity supply when not in use, always remove the plug from the socket-outlet.
24. Report any liquid leaking from the battery. Leaks are dangerous and highly polluting.
25. **DO NOT** keep the machine running whilst the head is fully submerged for more than 2 minutes at a time. Switch off and allow to dry and cool for 5 minutes before resuming.
26. If the machine is used underwater then it should be used for only 2 minutes at a time. When using the machine fully underwater it puts 4 x more stress on the motor trying to turn the brush. If the machine is used regularly fully underwater we recommend changing the motorhead yearly as a serviceable part.
27. The seals should be inspected once a month to check for signs of corrosion that would compromise its water tightness. If the unit is used underwater on a regular basis an internal inspection of the head is also required each month by a competent technician, this is to check for water ingress.
28. Waterline cleaning where MotorScrubber is half in and half out of the water has no limitations.
29. The battery should be charged before using your machine, after each use, and if unused for 4 months.
30. Do not store or carry battery so that metal objects can contact battery terminals - the battery could short circuit causing fire, personal injury or damage to the battery.
31. When using the machine, hold with both hands.
32. **WARNING** Always keep the upper switch handle area dry.



CAUTION - Risk of electric shock

33. **DO NOT** operate the machine with a damaged charger power cord or plug, or after the machine malfunctions or is damaged in any way. Contact an authorised Service Agent for repair or adjustment.
34. The machine must be kept clean and in good condition with regular inspections of the charger power cord and plug for signs of any damage. If any parts are damaged they shall only be replaced by an approved part by the manufacturer, its service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.
35. When unplugging, pull the plug, not the charger power cord.
36. **WARNING:** Keep the charger power cord clear of moving parts.
37. **DO NOT** kink or twist the charger power cord and keep cord away from heated surfaces.
38. **DO NOT** operate switches or touch the mains plug with wet hands as this may cause electric shock.
39. **WARNING** Unless you are charging the machine, always remove the plug from the socket outlet.
40. **DO NOT** pull or carry by the charger power cord. **DO NOT** use cord as a handle, close door on cord or pull cord around sharp edges or corners.
41. The machine shall be disconnected from its power source when not in use and before commencing cleaning of the machine or maintenance and when replacing parts or accessories, by removing the plug from the socket-outlet.

BATTERY LIFE DISPLAY

- When charging the machine the red light will show, when the battery is fully charged the light will show green. A full charge from flat will take approximately 8 hours.
- To protect against risk of electrical shock do not put battery charger in water or any other liquid.
- **DO NOT** charge the machine outdoors.

SAFE DISPOSAL OF BATTERIES

- The batteries must be neutralised through an approved secondary treatment facility prior to disposal as waste. The battery can be recycled at an authorised facility, through a licensed waste carrier.

TRANSPORTING THE MACHINE

- Take extreme care when moving the machine up or down steps or stairs.
- **DO NOT** expose the machine to rain or moisture.

STORAGE

- Store the machine in a dry indoor area only.
- Always switch off, empty, wipe down and dry the machine after use.

MAINTENANCE



WARNING - Before undertaking maintenance operations or adjustments switch off machine and unplug from the electricity supply.

IMPORTANT – All other servicing and repairs should only be performed by a Truvox engineer or Authorised Service Agent.

IMPORTANT – Should the machine fail to operate please refer to the fault diagnosis section in the back of this instruction manual. If the problem / remedy is not listed please contact Truvox Customer Service Department for rapid attention.

The machine requires minimum maintenance apart from the following checks by the operator prior to use:

- Body of the machine - Clean with a damp cloth.
- The battery should be charged before using the machine, after each use and if unused for 6 months
- Charger power cord - Regularly inspect sheath, plug and cord anchorage for damage or loose connection.
- Drive boards, pads and brushes - Inspect for wear and replace worn brushes. Clean under running water.

AFTER SALES SERVICE

Truvox machines are high quality machines that have been tested for safety by authorised technicians. It is always apparent that after longer working periods, electrical and mechanical components will show signs of wear and tear or ageing. To maintain operational safety and reliability the following service interval has been defined: Every year or after 250 hours. Under extreme or specialised conditions and/or insufficient maintenance, shorter maintenance intervals are necessary. Use only original Truvox spare parts. Use of other spare parts will invalidate all warranty and liability claims. Should you require after sales service please contact the supplier from whom you purchased the machine, who will arrange service. Repairs and servicing of Truvox products should only be performed by trained staff. Improper repairs can cause considerable danger to the user.

GUARANTEE

Your product is guaranteed for one year from the date of original purchase, or hire purchase, against defects in materials

or workmanship during manufacture. Within the guarantee period we undertake at our discretion, to repair or replace free of charge to the purchaser, any part found to be defective, subject to the following conditions:

CONDITIONS

1. Claims made under the terms of the guarantee must be supported by the original invoice/bill of sale issued at the time of sale, or the machine Serial No.
2. For claims under this guarantee contact the supplier from whom you purchased the product who will arrange the appropriate action. Do not initially return the product as this could result in transit damage.
3. Neither Truvox nor its distributor shall be liable for any incidental or consequential loss.
4. This guarantee is governed by the laws of England.
5. This guarantee does not cover any of the following:
 - Periodic maintenance, and repair or replacement of parts due to normal wear and tear.
 - Damage caused by accident, misuse or neglect, or the fitting of other than genuine Truvox parts.
 - Defects in other than genuine Truvox parts, or repairs, modifications or adjustments performed by other than a Truvox service engineer or authorised service agent.
 - Costs and risks of transport relating directly or indirectly to the guarantee of this product.
 - Consumable items such as power cords, brushes, drive discs, filters, belts, vacuum skirts and other similar items.

This guarantee does not affect your statutory rights, or your rights against the supplier arising from their sales or purchase contract. Truvox International Limited policy is one of continual product development and we reserve the right to alter specifications without prior notice.

RECOMMENDED SPARES & ACCESSORIES

	OMS20320
Handle 125cm Telescopic	98-0200-0000
Handle 75cm Telescopic	98-0201-0000
Handle 38cm Hand Held Solid	98-0202-0000
Black Motorscrubber Carry bag	98-0160-0000
Red Motorscrubber Accessory bag	98-0161-0000
Sponge Disc for cleaning vehicles	98-0162-0000
Delicate cleaning Brush black bristles	98-0163-0000
Aggressive strength scrubbing Brush orange bristles	98-0164-0000
Aggressive strength scrubbing Brush With Splash Ring	98-0165-0000
Tile and Grout cleaning Brush	98-0166-0000
Disc for applying Wax	98-0167-0000
Medium strength cleaning Brush Red Bristles	98-0168-0000
long bristle Soft Brush with grey bristles	98-0169-0000
Pad Holder Drive plate	98-0170-0000
Corridor edges and stair cleaning brush	98-0171-0000
Mity-Lok (Aluminium Disc for Stair brush)	98-0172-0000
20cm Black fibre Stripping pad	98-0173-0000
20cm Green fibre Scrubbing pad	98-0174-0000
20cm Red fibre Spray cleaning pad	98-0175-0000
20cm White fibre Dry buffing pad	98-0176-0000
22cm Microfibre multipurpose cleaning pad	98-0177-0000
20cm Twister white pad (refurbishing) each	98-0178-0000
20cm Twister Yellow pad (Shine Creating) each	98-0179-0000
20cm Twister Green pad (Shine & Maintenance) each	98-0180-0000
Protection against water spray splashguard	98-0181-0000

FAULT DIAGNOSIS

The following simple checks may be performed by the operator. If the machine is still not working, please contact your local Service Agent:

Trouble	Reason	Remedy
The machine does not start up	• Battery not connected	• Connect Battery
	• Low battery	• Charge the battery for 12 hours and then try again.
		• Check charger power cord is connected
		• Contact service agent
	• Motor overload cut-out operated	• Cut-out will reset automatically after 6 - 10 seconds.

*If the fuse blows several times, the machine should be checked by an authorised Service Agent.

PLEASE REFER TO THE BACK OF THE MANUAL FOR PICTORIAL INSTRUCTIONS

ACHTUNG
LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTES SORGFÄLTIG DURCH UND
BEWAHREN SIE SIE FÜR REFERENZZWECKE AUF

EINLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zu diesem Gerät sowie Sicherheitsanweisungen für den Benutzer. Das Gerät muss im Einklang mit den Anweisungen des Herstellers bedient, instand gehalten und gewartet werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Fachhändler.



Lesen Sie die gesamte Anleitung vor der Verwendung des Gerätes sorgfältig durch.

PRODUKTINFORMATIONEN

Diese Bodenbehandlungsmaschinen für die gewerbliche Nutzung sind zum Reinigen von Hartböden bestimmt. Das Gerät ist für die gewerbliche Nutzung, zum Beispiel in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Ladengeschäften, Büros, Vermietungsunternehmen und andere Zwecke außer der normalen Haushaltsreinigung vorgesehen.

TECHNISCHE ANGABEN

Modell		Orbis MotorScrubber 20
Produktnummer		OMS20320
Ladespannung AC (~)/ Frequenz	V/Hz	100 - 240 / 50 - 60
Ladespannung DC	V	12
Batterieangaben	Ah	7.0
Motorleistung	W	48
Laufzeit	Stunden	4
Akku Ladezeit	Stunden	12
Pad-/Bürstendrehzahl	U/min	320
Pad-/Bürstendurchmesser	cm	20
Geräuschpegel	dB(A)	60
Maße (L x B x H)	cm	20 x 20 x 135
Gewicht mit Batterien und Geschirr	kg	3
Gewicht der Maschine	kg	2
Gewährleistung		1 Jahre unter Auflagen

- Die obenstehenden Abmessungen sind Richtwerte. Da sich unser Unternehmen der ununterbrochenen Weiterentwicklung seiner Produkte verschrieben hat, können die Daten ohne Ankündigung geändert werden.
- Die Griffvibration übersteigt 2,5 m/s² im Betrieb auf einer ebenen, harten Fläche nicht.
- Die Geräuschentwicklung wurde im Abstand von 1 Meter von der Maschine und 1,6 Metern über dem Boden beim Reinigen von Hartboden gemessen. Die Messungen wurden mit einem Handmessgerät durchgeführt.

ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTE (WEEE)



Entsorgen Sie dieses Gerät nicht im Hausmüll. Eine unsachgemäße Entsorgung kann die Umwelt und die Gesundheit schädigen. Wenden Sie sich für Informationen über die Abgabe- und Sammelsysteme in Ihrer Region an die lokale Entsorgungsstelle.

EU-Konformitätserklärung

Gerätetyp: Einscheibenbodenreinigungsmaschine
 Modell: OMS20320....,

Dieses Gerät entspricht den folgenden EU-Richtlinien:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EC
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU

Angewendete harmonisierte Normen:

BS/EN60335-2-67, BS/EN60335-1, BS/EN55014-1,
 BS/EN55014-2, BS/EN61000-3-2, BS/EN61000-3-3,
 BS/EN62233,

Truvox International Limited
 Unit C (East), Hamilton Business
 Park,
 Manaton Way, Botley Road,
 Hedge End, Southampton,
 SO30 2JR, UK

Malcolm Eneas
 Operations Director
 Southampton, 19/07/2021

WICHTIGER SICHERHEITSHINWEIS

Die in diesem Handbuch beschriebenen Sicherheitshinweise geben grundlegende Vorsichtsmaßnahmen an, die zusätzlich zu den Normen in dem Land, in dem das Gerät benutzt wird, gelten.



Dieses Symbol warnt den Benutzer vor Gefahren und unsicheren Praktiken, die zu schweren Körperverletzungen oder Tod führen können.



WARNUNG – Um das Risiko eines Brandes, von Stromschlag oder Verletzungen zu mindern.

1. Das Gerät darf nur für den vom Hersteller vorgesehenen Verwendungszweck, wie in dieser Anleitung beschrieben, verwendet werden.
2. Das Gerät muss vor seinem Anschluss an die Stromversorgung entsprechend dieser Anleitung ausgepackt und montiert werden.
3. Es sollten nur Zubehör- und Ersatzteile, die mit der Maschine geliefert werden oder vom Hersteller zugelassen sind, verwendet werden. Durch die Verwendung anderer Zubehörteile kann die Sicherheit der Maschine beeinträchtigt werden. Alle Reparaturmaßnahmen müssen von einem qualifizierten Wartungstechniker durchgeführt werden.
4. Verändern Sie **NIEMALS** die Originalkonstruktion des Geräts.
5. Die Benutzer des Gerätes müssen für den Betrieb ordnungsgemäß gemäß dieser Bedienungsanleitung geschult worden sein, sie müssen die regelmäßige Benutzerwartung ausführen können und in der Lage sein, das richtige Zubehör auszuwählen.
6. Benutzer müssen körperlich dazu in der Lage sein, die Maschinen zu steuern, zu transportieren und zu bedienen.

7. Benutzer müssen dazu in der Lage sein, ungewöhnliches Maschinenverhalten festzustellen und Probleme zu melden.
8. Diese Maschine sollte **NICHT** von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, sofern sie **NICHT** von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, entsprechend beaufsichtigt oder angeleitet werden.
9. Halten Sie während des Betriebs Kinder und Unbefugte vom Gerät fern. Benutzen Sie das Gerät **NIEMALS** als Spielzeug.
10. Benutzen Sie das Gerät **NICHT**, wenn es beschädigt, draußen stehen gelassen oder in Wasser eingetaucht wurde.
11. Verwenden Sie das Gerät **NICHT** in Räumen mit gefährlichem Staub.
12. Verwenden Sie das Gerät **NICHT** in explosionsfähigen Atmosphären.
13. Starten oder verwenden Sie das Gerät **NICHT** in der Nähe entflammbarer oder brennbarer Flüssigkeiten, gefährlicher Stäube oder Dämpfe.
14. **ACHTUNG** - Besteht der Verdacht, dass gefährlicher Staub oder entflammbare/ätzende Stoffe vorhanden sind, müssen Sie die Reinigung der Fläche sofort unterbrechen und Ihren Vorgesetzten hinzuziehen.
15. Verwenden Sie das Gerät **NICHT**, um damit brennende oder glimmende Materialien wie Zigaretten, Streichhölzer, Asche oder andere entzündliche Gegenstände aufzunehmen.
16. Verwenden Sie das Gerät am oberen Ende von Treppen mit Vorsicht, um Unfälle durch Gleichgewichtsverlust zu vermeiden.
17. Decken Sie das Gerät während der Benutzung **NICHT** ab.
18. Lassen Sie das Gerät **NICHT** unbeaufsichtigt laufen.
19. Halten Sie Haare, lockere Kleidung, Finger, Füße und alle anderen Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen fern.
20. Stecken Sie KEINE Gegenstände in die Öffnungen des Geräts. Verwenden Sie das Gerät **NICHT**, wenn Öffnungen blockiert sind. Entfernen Sie Staub, Unrat und alles, was zu einer Beeinträchtigung des Luftstroms führen könnte.
21. Tragen Sie geeignetes, rutschfestes Schuhwerk.
22. Betreiben Sie die Maschine **NICHT**, wenn sie technische Fehler oder Beschädigungen aufweist. Wenden Sie sich zur Reparatur oder Justierung an einen autorisierten Wartungstechniker.
23. Ziehen Sie den Stecker der Maschine immer nach der Verwendung aus der Steckdose, lassen Sie das Gerät NIE an die Stromversorgung angeschlossen.
24. Aus der Batterie auslaufende Flüssigkeit ist zu melden. Lecks sind gefährlich und umweltschädlich.
25. Lassen Sie die Maschine **NICHT** länger als 2 Minuten am Stück laufen, während der Kopf vollständig untergetaucht ist. Schalten Sie die Maschine ab und lassen Sie sie 5 Minuten trocknen und abkühlen.
26. Beim Einsatz der Maschine unter Wasser sollte die Nutzungsdauer jeweils 2 Minuten nicht überschreiten. Der Einsatz der Maschine vollständig unter Wasser bedeutet eine vierfach höhere Belastung des Motors beim Drehen

der Bürste. Wenn die Maschine regelmäßig vollständig unter Wasser eingesetzt wird, empfehlen wir den jährlichen Austausch des Motorkopfs als Teil der Wartung.

27. The seals should be inspected once a month to check
28. for signs of corrosion that would compromise its water
29. tightness. If the unit is used underwater on a regular basis
30. an internal inspection of the head is also required each
31. month by a competent technician, this is to check for water ingress.
32. Waterline cleaning where MotorScrubber is half in and half out of the water has no limitations.
33. The battery should be charged before using your machine, after each use, and if unused for 4 months.
- 34.
35. Do not store or carry battery so that metal objects can contact battery terminals - the battery could short circuit causing fire, personal injury or damage to the battery.
36. When using the machine, hold with both hands.
37. **WARNING** Always keep the upper switch handle area dry.



ACHTUNG – Gefahr eines Stromschlags

38. Betreiben Sie die Maschine **NICHT** wenn das Stromkabel oder der Stecker des Ladegeräts beschädigt sind oder wenn die Maschine technische Fehler oder Beschädigungen aufweist. Wenden Sie sich zur Reparatur oder Justierung an einen autorisierten Wartungstechniker.
39. Halten Sie die Maschine sauber und in einem ordnungsgemäßen Betriebszustand. Überprüfen Sie das Stromkabel und den Stecker des Ladegeräts regelmäßig auf Anzeichen für Schäden. Wenn Teile beschädigt sind, dürfen diese nur vom Hersteller, einem autorisierten Fachhändler oder einer ähnlich qualifizierten Person mit einem zugelassenen Teil ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
40. Ziehen Sie beim Abziehen des Steckers immer am Stecker, **NICHT** am Kabel des Ladegeräts.
41. **ACHTUNG:** Halten Sie das Stromkabel des Ladegeräts von den rotierenden Teilen fern.
42. Knicken und verdrehen Sie das Kabel des Ladegeräts **NICHT** und halten Sie das Stromkabel von heißen Flächen fern.
43. Betätigen Sie die Schalter und berühren Sie den Netzstecker **NICHT** mit nassen Händen, da Sie dabei einen elektrischen Schlag bekommen können.
44. **WARNUNG** Sofern Sie Aufladen der Maschine; immer den Stecker aus der Steckdose zu entfernen.
45. Ziehen oder tragen Sie das Gerät **NICHT** am Kabel. Verwenden Sie das Kabel **NICHT** als Griff. Klemmen Sie das Kabel **NICHT** in Türen ein und ziehen Sie es **NICHT** über scharfe Kanten oder Ecken.
46. Wenn es **NICHT** verwendet wird und vor der Reinigung oder Wartung des Geräts oder wenn Teile oder Zubehör ausgetauscht werden, sollte das Gerät immer durch Abziehen des Steckers aus der Steckdose von der Stromversorgung getrennt werden.

ANZEIGE DER BATTERIELEBENSDAUER

- Beim Laden des Geräts wird das rote Licht angezeigt, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, wird das Licht grün angezeigt. Eine vollständige Ladung von der Wohnung dauert ca. 8 Stunden.
- Zum Schutz vor dem Risiko eines elektrischen Schlags legen Sie das Batterieladegerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Laden Sie die Maschine NICHT im Freien auf.

SICHERE ENTSORGUNG VON BATTERIEN

- Die Batterien müssen über einen zugelassenen sekundären Behandlungsanlage vor der Entsorgung als Abfall neutralisiert werden. Die Batterie kann an einer genehmigten Anlage durch ein zugelassenes Entsorgungsträger zurückgeführt werden.

TRANSPORT DER MASCHINE

- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Maschine Stufen und Treppen hoch- oder heruntertransportieren.
- Setzen Sie die Maschine WEDER Regen NOCH Feuchtigkeit aus.

LAGERUNG

- Bewahren Sie die Maschine nur in trockenen Räumen auf.
- Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch immer aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wischen Sie das Gerät ab und lassen Sie es trocknen.

WARTUNG



ACHTUNG – Die Maschine muss vor der Wartung und Justierung ausgeschaltet werden und ihr Stecker muss von der

Stromversorgung getrennt werden.

WICHTIG – Alle weiteren Instandhaltungs- und Reparaturmaßnahmen sollten nur von einem Truvox-Kundendienstmitarbeiter oder einem autorisierten Wartungstechniker durchgeführt werden.

WICHTIG – Sollte an der Maschine eine Funktionsstörung auftreten, folgen Sie den Angaben im Abschnitt Fehlerbehebung im hinteren Teil dieser Bedienungsanleitung. Sollte das Problem/die richtige Lösung dort **NICHT** aufgeführt sein, wenden Sie sich zur schnellen Problembehebung an den Kundendienst von Truvox.

Der Umfang der Wartungsarbeiten für die Maschine ist minimal. Der Benutzer muss vor dem Betrieb die folgenden Prüfungen durchführen:

- Maschinengehäuse – Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch.
- Stromkabel des Ladegeräts – Überprüfen Sie regelmäßig den Mantel, den Stecker und den Kabelanschluss auf Beschädigungen und Wackelkontakte.
- Treibteller, Scheiben und Bürsten - Überprüfen Sie diese auf Abnutzung und tauschen Sie verschlissene Bürsten aus. Reinigen Sie sie unter fließendem Wasser.

KUNDENDIENST

Die Maschinen von Truvox sind qualitativ hochwertige Maschinen, die von autorisierten Technikern auf ihre Sicherheit geprüft wurden. Es ist offensichtlich, dass die elektrischen und mechanischen Bauteile nach langen Arbeitseinsätzen

Abnutzungs- und Alterungserscheinungen aufweisen. Damit die Betriebssicherheit und die Verlässlichkeit immer gegeben ist, wurde folgendes Wartungsintervall festgelegt: Jährlich oder nach 250 Betriebsstunden. Unter extremen oder besonderen Bedingungen oder bei unzulänglicher Wartung sind kürzere Wartungsintervalle notwendig.

Verwenden Sie nur Originalersatzteile von Truvox. Bei der Verwendung anderer Ersatzteile verfallen alle Gewährleistungs- und Haftungsansprüche. Wenn Sie den Kundendienst in Anspruch nehmen möchten, wenden Sie sich an den Fachhändler, bei dem Sie die Maschine erworben haben. Reparatur- und Wartungsarbeiten an Truvox-Produkten dürfen nur durch ausgebildetes Personal erfolgen. Unsachgemäße Reparaturarbeiten können beträchtliche Gefahren für die Benutzer mit sich bringen.

GARANTIE

Ihr Produkt verfügt über eine einjährige Garantie auf Material- und Herstellungsfehler ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs oder Ratenkaufs. Innerhalb des Garantiezeitraums reparieren oder ersetzen wir nach eigenem Ermessen und für den Käufer kostenlos alle fehlerhaften Teile gemäß folgenden Bedingungen:

GARANTIEBEDINGUNGEN

1. Ansprüche gemäß diesen Garantiebedingungen müssen mit der Originalrechnung/dem Originalkaufbeleg, der zum Zeitpunkt des Verkaufs ausgegeben wurde, oder der Seriennummer der Maschine belegt werden.
2. Wenden Sie sich bei Garantieansprüchen an den Fachhändler, bei dem Sie die Maschine erworben haben, der dann die entsprechenden Schritte einleiten wird. Geben Sie das Produkt nicht sofort zurück, da dies zu Transportschäden führen kann.
3. Truvox und seine Händler haften nicht für beiläufig entstandene und Folgeschäden.
4. Diese Garantie unterliegt englischem Recht.
5. Diese Garantie gilt nicht für Folgendes:
 - Regelmäßige Wartung, Reparatur oder Ersatz von Teilen durch normalen Verschleiß.
 - Schäden durch Unfälle, falsche Verwendung, Vernachlässigung oder durch die Montage von Bauteilen, die keine Truvox-Originalbauteile sind.
 - Schäden an Bauteilen, die keine Truvox-Originalbauteile sind, oder Reparaturen, Änderungen oder Anpassungen, die nicht von einem Truvox-Kundendienstmitarbeiter oder einem autorisierten Wartungstechniker durchgeführt wurden.
 - Transportkosten und -risiken, die direkt oder indirekt mit der Garantie dieses Produktes zusammenhängen.
 - Verbrauchsgüter wie Kabel, Bürsten, Treibteller, Maschinen Gürtel, Filter und Ansaugringe.

Diese Garantie beeinflusst weder ihre gesetzlich festgelegten Rechte noch die aus dem Kaufvertrag entstehenden Rechte gegenüber ihrem Händler. Truvox International Limited hat sich der ununterbrochenen Weiterentwicklung seiner Produkte verschrieben, wir behalten uns daher das Recht vor, die technischen Angaben ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

ZUBEHÖR

	OMS20320
Griff 125cm Teleskop	98-0200-0000
Griff 75cm Teleskop	98-0201-0000
Griff 38cm HandGehalten Fest	98-0202-0000
Schwarze Motorscrubber Tragetasche	98-0160-0000
Rote Motorscrubber Zubehörtasche	98-0161-0000
Schwammscheibe zur Reinigung von Fahrzeugen	98-0162-0000
Zarte Reinigungsbürste schwarze Borsten	98-0163-0000
Aggressive Festigkeit Schrubben Bürstenorangenborsten	98-0164-0000
Aggressive Festigkeits-Waschbürste mit Spritzring	98-0165-0000
Fliesen- und Fugenreinigungsbürste	98-0166-0000
Scheibe zum Auftragen von Wachs	98-0167-0000
Mittelfeste Reinigungsbürste Rote Borsten	98-0168-0000
lange Borste Weiche Bürste mit grauen Borsten	98-0169-0000
Pad Holder Antriebsplatte	98-0170-0000
Flurkanten und Treppenreinigungsbürste	98-0171-0000
Mity-Lok (Aluminiumscheibe für Treppenbürste)	98-0172-0000
20cm Schwarzes Faser Stripping Pad	98-0173-0000
20cm Grüne Faser Waschkissen	98-0174-0000
20cm Rote Faser Spray Reinigungspad	98-0175-0000
20cm Weiße Faser Trocken-Buffering-Pad	98-0176-0000
22cm Mikrofaser Mehrzweck-Reinigungspad	98-0177-0000
20cm Twister weißes Pad (Refurbishing) jeweils	98-0178-0000
20cm Twister Yellow Pad (Shine Creating)	98-0179-0000
20cm Twister Green Pad (Shine & Maintenance) jeweils	98-0180-0000
Schutz vor Spritzwasserspritzschutz	98-0181-0000

FEHLERBEHEBUNG

Bitte kontaktieren Sie Ihren lokalen Wartungstechniker, falls die Maschine dennoch nicht funktionieren sollte:

Problem	Grund	Abhilfe
Die Maschine startet nicht	• Batterie nicht angeschlossen	• Batterie anschließen
	• Batterie ist leer	• Laden Sie die Batterie 12 Stunden auf und versuchen Sie es dann erneut.
	•	• Richtige Montage des Stromkabel des Ladegeräts
	•	• Wenden Sie sich an einen Kundendienstmitarbeiter.
	• Motorüberlastschutz betätigt	• Der Leistungsschalter stellt sich in 6-10 Sekunden zurück.

*Wenn die Sicherung mehrmals durchbrennt, muss die Maschine von einem autorisierten Wartungstechniker überprüft werden.

ABBILDUNGEN ZUR ERLÄUTERUNG DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG FINDEN SIE IM HINTEREN TEIL DES HANDBUCHS.

ATTENTION
LISEZ ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER LA MACHINE ET LES CONSERVER
POUR RÉFÉRENCE FUTURE

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Ce manuel est fourni avec chaque nouveau modèle et contient des informations importantes sur la machine et des avis de sécurité pour l'opérateur. L'équipement doit fonctionner, être en service et entretenu conformément aux instructions du fabricant. En cas de doute, contactez votre fournisseur.



Lire attentivement toutes les instructions avant toute utilisation.

INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

Les machines de nettoyage des sols commerciaux sont conçues pour le récurage des sols durs. Cette machine est destinée uniquement à l'utilisation commerciale, telle que dans les hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins, bureaux, sociétés de location ou toute autre utilisation non domestique.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle		Orbis
Code produit		MotorScrubber 20
		OMS20320
Voltage de rechargement AC (~) / Frequence	V/Hz	100 - 240 / 50 - 60
Voltage d.c	V	12
Informations sur la batterie	Ah	7.0
Puissance moteur	W	48
Autonomie	H	4
Temps de charge	H	12
Vitesse de Rotation	trs/mn	320
Diamètre de la brosse / du plateau	cm	20
Niveau de pression sonore	dB(A)	60
Dimensions (L x l x H)	cm	20 x 20 x 135
Poids batterie + harnais	kg	3
Poids de la machine	kg	2
Garantie		1 ans sujet aux conditions

- Les dimensions ci-dessus sont approximatives. Truvox poursuivant une politique d'amélioration continue, des changements peuvent être apportés sans avis préalable.
- La vibration du manche ne dépasse pas 2,5 m/s² lors d'une utilisation sur une surface dure et lisse.
- Les niveaux sonores sont mesurés à une distance d'1 mètre par rapport à la machine et de 1,6 mètres au-dessus du sol pendant le lavage d'un revêtement dur. Les mesures sont enregistrées par un appareil portatif.

DÉCHETS D'EQUIPEMENTS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES (DEEE)



NE PAS jeter cet appareil avec les déchets non recyclables. Toute élimination inappropriée peut être nocive pour l'environnement et la santé humaine. S'adresser aux agences locales de traitement des déchets pour obtenir des informations sur les systèmes de retour et de collecte dans votre secteur.

DECLARATION DE CONFORMITE CE

Type de machine: Machine rotative à nettoyer les sols
Modèle: OMS20320...

Cette machine est conforme aux directives de l'Union européenne suivantes :

- Directive sur les machines 2006/42/EC
- Directive CEM 2014/30/EU

Normes harmonisées appliquées :

BS/EN60335-1, BS/EN60335-2-67, BS/EN55014-1, BS/EN55014-2, BS/EN61000-3-2, BS/EN61000-3-3, BS/EN62233,

Truvox International Limited
Unit C (East), Hamilton Business
Park,
Manaton Way, Botley Road,
Hedge End, Southampton,
SO30 2JR, UK

M. Eneas
Malcolm Eneas
Operations Director
Southampton, 19/07/2021

IMPORTANTES CONSIGNES DE SECURITE

Les consignes de sécurité décrites dans ce manuel proviennent des consignes de sécurité standards en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé.



Ce symbole alerte l'utilisateur sur les dangers éventuels et les pratiques imprudentes pouvant entraîner des blessures graves voire la mort.



ATTENTION – Afin de réduire le risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure.

1. Cet appareil ne doit être utilisé que dans les conditions approuvées par le fabricant comme décrites dans ce manuel.
2. L'appareil doit être déballé et monté conformément à ces instructions avant son branchement au courant électrique.
3. Seuls les accessoires et pièces détachées d'origine fournis pour cette machine ou approuvés par le fabricant doivent être utilisés. L'utilisation de pièces détachées ou d'accessoires autres peut altérer la sécurité de la machine. Toute réparation doit être effectuée par un agent agréé par le fabricant.
4. Ne modifiez pas l'appareil de sa configuration initiale.
5. Afin de pouvoir procéder à une utilisation de la machine conforme à ces instructions, les opérateurs doivent avoir suivi une formation complète, être capables de réaliser les opérations d'entretien et de procéder au choix correct des accessoires.
6. Les opérateurs doivent être physiquement capables de manœuvrer, transporter et faire fonctionner les machines.
7. Les opérateurs doivent reconnaître un fonctionnement inhabituel de la machine et signaler tout problème.

8. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (incluant les enfants) à capacité motrice, sensorielle ou intellectuelle réduite, ou manquant d'expérience ou de connaissance, à moins d'être supervisées ou d'avoir reçu les instructions nécessaires au bon fonctionnement de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
9. Tenez les enfants et toute personne non autorisée à distance de la machine quand celle-ci est en marche. Cet appareil n'est pas un jouet.
10. **N'UTILISEZ PAS** la machine si elle est détériorée, a été laissée à l'extérieur ou a été au contact de l'eau.
11. **N'UTILISEZ PAS** en présence de poussière dangereuse.
12. **N'UTILISEZ PAS** dans une atmosphère explosive.
13. **N'UTILISEZ PAS** à proximité de liquides, poussières ou vapeurs inflammables.
14. **ATTENTION – N'UTILISEZ PAS** la machine en présence de poussières douteuses ou de produits inflammables/corrosifs et avisez-en immédiatement votre responsable.
15. **N'UTILISEZ PAS** l'appareil pour ramasser des cigarettes allumées, des allumettes, des cendres chaudes ou autres objets combustibles.
16. Prenez garde d'éviter les déséquilibres lors de l'utilisation de la machine à proximité du haut des escaliers.
17. Ne couvrez pas la machine lorsqu'elle est en cours d'utilisation.
18. **NE LAISSEZ PAS** la machine en marche sans surveillance.
19. Garder cheveux, vêtements amples, pieds et autres parties du corps éloignés des ouvertures et parties mobiles de l'appareil.
20. N'introduisez aucun objet dans les ouvertures.
N'UTILISEZ PAS en cas d'obturation d'une ouverture. Eliminer tout amas de poussière, débris ou autre qui pourrait réduire le flux d'air.
21. Porter des chaussures appropriées pour éviter de glisser.
22. **NE FAITES PAS** fonctionner la machine si elle présente un dysfonctionnement ou qu'elle est endommagée. Contactez un agent autorisé pour réparer ou régler la machine.
23. **NE LAISSEZ PAS** la machine branchée à l'alimentation électrique lorsque vous ne l'UTILISEZ PAS. Débranchez toujours la fiche de la prise de courant.
24. Signalez toute fuite de liquide de batterie. Les fuites sont dangereuses et hautement polluantes.
25. **NE PAS** maintenir la machine en marche pendant plus de 2 minutes à la fois lorsque la tête est complètement immergée. Éteindre et laisser sécher et refroidir la machine pendant 5 minutes avant de reprendre.
26. L'immersion totale de la machine ne doit pas excéder 2 minutes. L'utilisation de la machine en immersion totale demande au moteur un effort 4 fois supérieur pour faire tourner la brosse à la bonne vitesse. Si la machine est utilisée en immersion totale très régulièrement, nous recommandons le remplacement annuel du moteur comme une pièce d'usure.
27. The seals should be inspected once a month to check
28. for signs of corrosion that would compromise its water
29. tightness. If the unit is used underwater on a regular basis
30. an internal inspection of the head is also required each

31. month by a competent technician, this is to check for water ingress.
32. Waterline cleaning where MotorScrubber is half in and half out of the water has no limitations.
33. The battery should be charged before using your machine, after each use, and if unused for 4 months.
34. Do not store or carry battery so that metal objects can contact battery terminals - the battery could short circuit causing fire, personal injury or damage to the battery.
35. When using the machine, hold with both hands.
36. **WARNING** Always keep the upper switch handle area dry.



ATTENTION : risque d'électrocution

37. **NE FAITES PAS** fonctionner la machine avec un câble électrique du chargeur ou une prise en mauvais état, si elle présente un dysfonctionnement ou est endommagée. Contactez un agent autorisé pour réparer ou régler la machine.
38. La machine doit être nettoyée régulièrement et gardée dans les meilleures conditions de fonctionnement par une inspection régulière du câble d'alimentation et d'interrupteur. Toute pièce défectueuse doit être remplacée par une pièce d'origine agréée par la fabricant, le réparateur agréé ou toute personne habilitée à intervenir sur l'appareil.
39. Pour débrancher la machine tirer sur la fiche et non sur le câble.
40. **ATTENTION** : Tenir le câble électrique du chargeur éloigné des pièces mobiles.
41. **NE PAS** tordre ou vriller le câble électrique du chargeur et le tenir éloigné de toute source de chaleur
42. Ne manœuvrez pas les interrupteurs ou ne touchez pas la prise électrique avec les mains humides car ceci peut provoquer une électrocution.
43. **ATTENTION** Sauf si la machine est en charge, la prise électrique doit être débranchée.
44. Ne tirer pas et ne transporter pas l'appareil par le cordon d'alimentation. **N'UTILISEZ PAS** le cordon comme poignée, ne coincez pas le cordon lorsque vous fermez une porte, ne frottez pas le cordon sur des angles de murs ou des arrêtes vives.
45. La machine doit être débranchée de sa source d'alimentation lorsque celle-ci n'est pas utilisée ou au cours des opérations de nettoyage ou de maintenance, ainsi que lors du remplacement de pièces et d'accessoires.

RECYCLAGE SÉCURISÉ DES BATTERIES

- Les batteries doivent être neutralisées par l'intermédiaire d'une entreprise qualifiée avant d'être envoyées vers un site de stockage des déchets. Les batteries doivent être transportées et recyclées par des entreprises qualifiées et spécialisées dans le traitement des batteries usagées.

TRANSPORTER LA MACHINE

- Soyez extrêmement prudent lorsque vous déplacez l'appareil dans des escaliers ou sur des marches.
- **NE PAS** exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

STOCKAGE

- Stockez la machine à l'intérieur dans un local sec.
- Après utilisation, la machine doit être débranchée, nettoyée et séchée

ENTRETIEN



ATTENTION – Eteignez la machine et débranchez-la du secteur avant d'effectuer des opérations d'entretien ou de réglage.

IMPORTANT - Toutes les autres opérations de maintenance et les réparations doivent uniquement être entreprises par un ingénieur Truvox ou un agent d'entretien agréé.

IMPORTANT - En cas de défaillance de la machine, veuillez vous reporter à la section diagnostic des pannes au dos de ce manuel d'instructions. Si le problème et sa solution ne sont pas répertoriés, veuillez contacter le service client Truvox qui répondra au plus vite à vos questions.

La machine requiert un entretien minimum à l'exception des vérifications suivantes qui doivent être entreprises par l'opérateur avant toute utilisation:

- Corps de la machine – Nettoyez avec un chiffon humide.
- La batterie doit être chargée avant d'utiliser la machine, après chaque utilisation, et si elle n'est pas utilisée pendant 6 mois.
- Cordon du chargeur de batteries - Inspectez régulièrement si la gaine, la fiche et le raccord du fil présentent des dommages ou des pertes de connexion.
- Disques d'entraînement, tampons et brosses - Vérifiez leur usure et remplacez les brosses usées. Nettoyez-les à l'eau courante

SERVICE APRES VENTE

Les machines Truvox sont des machines de haute qualité, testées en matière de sécurité par des techniciens agréés. Il est logique qu'après une longue période d'utilisation, les pièces électriques et mécaniques présentent des signes d'usure ou de faiblesse. Afin de garantir une sécurité totale d'utilisation, les fréquences de remplacement suivantes ont été définies: 1 fois par an ou toutes les 250 heures d'utilisation.

En cas de condition extrême ou spécifique d'utilisation et/ou de fréquence d'entretien insuffisante, des intervalles plus courts sont nécessaires. N'utilisez que des pièces d'origine.

L'utilisation de pièces non agréées invalidera toute réclamation en matière de garantie et de responsabilité du fabricant. Les réparations et la maintenance des produits Truvox doivent

être effectuées par du personnel qualifié. Toute réparation incorrecte peut mettre en danger l'utilisateur.

GARANTIE

Votre produit est garanti pendant un an à compter de la date d'achat, ou de location-bail, contre les défauts des matériaux ou de main-d'oeuvre pendant sa fabrication. Durant la période de garantie, nous nous chargeons de réparer toute pièce défectueuse ou de la remplacer à nos frais, sous réserve des conditions suivantes:

CONDITIONS

1. Les réclamations présentées dans le cadre de la garantie doivent être accompagnées de la facture/contrat de vente émis au moment de la vente ou du numéro de série de la machine.
2. Pour toute réclamation dans le cadre de cette garantie, contactez le fournisseur auprès duquel le produit a été acheté, lequel prendra les mesures appropriées. Ne retournez pas le produit tout de suite car il pourrait subir des dommages lors du transport.
3. Ni Truvox ni son distributeur ne peuvent être tenus responsables en cas de perte accidentelle ou indirecte.
4. Cette garantie est régie par la législation en vigueur en Angleterre.
5. Cette garantie ne couvre pas:
 - L'entretien régulier, les réparations et le remplacement de pièces dû à l'usure.
 - Les dommages causés par accident, par un mauvais usage ou par négligence, ou encore par la fixation de pièces autres que celles de Truvox.
 - Les défauts de pièces autres que celles de Truvox, ou les réparations, modifications ou réglages réalisés par une personne autre qu'un ingénieur de Truvox ou un agent de service agréé.
 - Les coûts et risques de transport ayant un rapport direct ou indirect avec la garantie du produit.
 - Les produits consommables tels que les câbles d'alimentation, les brosses, plateaux, courroies, filtres et jupes d'aspiration.

Cette garantie n'affecte pas vos droits légaux ni vos droits contre le fournisseur découlant des ventes ou du contrat d'achat. La politique de Truvox International Limited est une politique de développement continu des produits et nous nous réservons le droit de changer les spécifications sans préavis.

ACCESSOIRES

	OMS20320
Timon 125cm Télescopique	98-0200-0000
Timon 75cm Télescopique	98-0201-0000
Timon 38cm	98-0202-0000
Sac de transport noir pour MotorScrubber 20	98-0160-0000
Sac de transport rouge pour accessoires MotorScrubber 20	98-0161-0000
Disque Eponge pour nettoyage des voitures	98-0162-0000
Brosse noire pour brossage délicat	98-0163-0000
Brosse orange pour brossage intensif	98-0164-0000
Brosse dure avec jupe anti éclaboussures pour brossage intensif	98-0165-0000
Brosse pour carrelage et béton	98-0166-0000
Disque applicateur de cire	98-0167-0000
Brosse rouge Medium pour lavage standard	98-0168-0000
Brosse grise à poils longs	98-0169-0000
Plateau porte pads	98-0170-0000
Brosse spéciale plinthes et contremarches	98-0171-0000
Disque de décapage noir 20cm	98-0173-0000
Disque de lavage vert 20cm	98-0174-0000
Disque Spray rouge 20cm	98-0175-0000
Disque de lustrage Blanc 20cm	98-0176-0000
Disque multifonctions Microfibre 22cm	98-0177-0000
Disque blanc Twister 20cm pour rénovation - L'unité	98-0178-0000
Disque jaune Twister 20cm pour lustrage - L'unité	98-0179-0000
Disque vert Twister 20cm pour lustrage et maintenance - L'unité	98-0180-0000
Jupe de protection contre les éclaboussures	98-0181-0000

DIAGNOSTIC DE PANNE

Les vérifications suivantes de base peuvent être réalisées par l'opérateur. Si le problème persiste, merci de contacter votre revendeur :

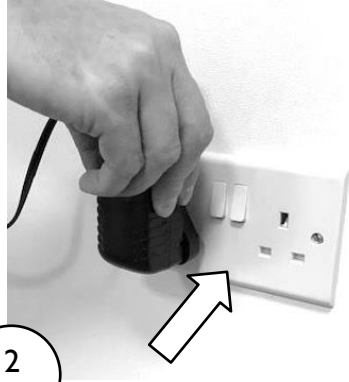
Problème	Origine	Solution
La machine ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> Batterie non connectée 	<ul style="list-style-type: none"> Connecter la batterie
	<ul style="list-style-type: none"> Batterie faible 	<ul style="list-style-type: none"> Charger la batterie pendant 12h et réessayer Vérifier que le câble d'alimentation du chargeur est branché Contactez votre revendeur
	<ul style="list-style-type: none"> Coupure de sécurité du moteur déclenchée 	<ul style="list-style-type: none"> Après 6 à 10 secondes, vous pourrez de nouveau utiliser votre Orbis MotorScrubber 20.

*Si le fusible saute à plusieurs reprises, la machine doit être contrôlée par un agent agréé.

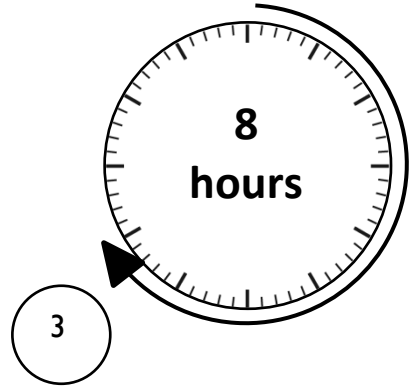
MERCI DE VOUS REFERER A LA FIN DE CE MANUEL D'UTILISATION POUR LES INSTRUCTIONS EN PICTOGRAMME



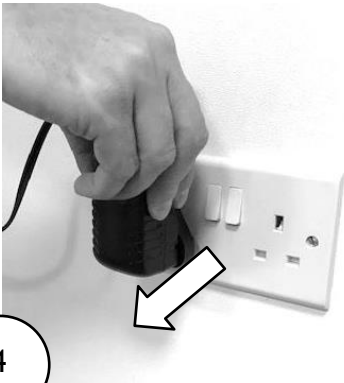
1



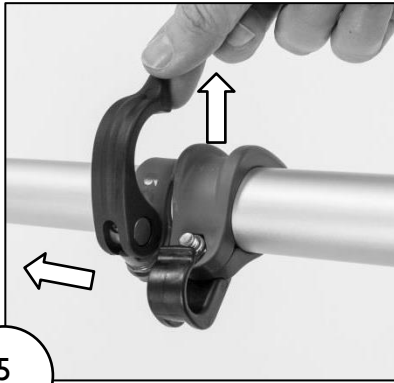
2



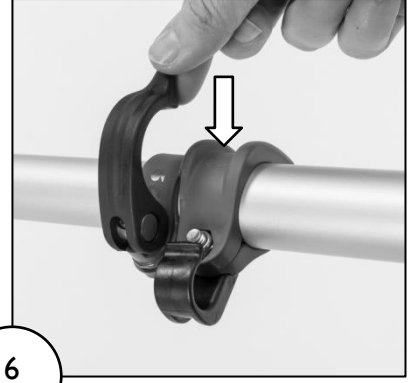
3



4



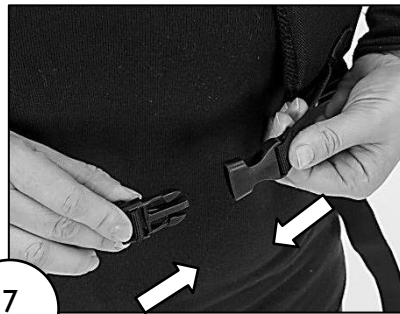
5



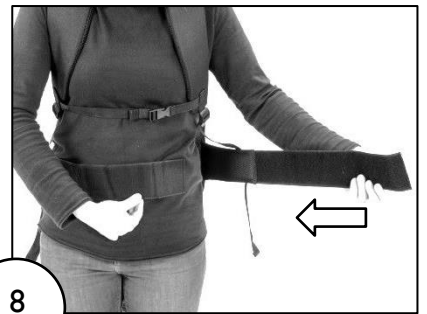
6



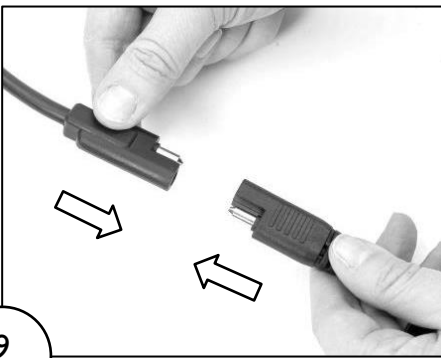
6



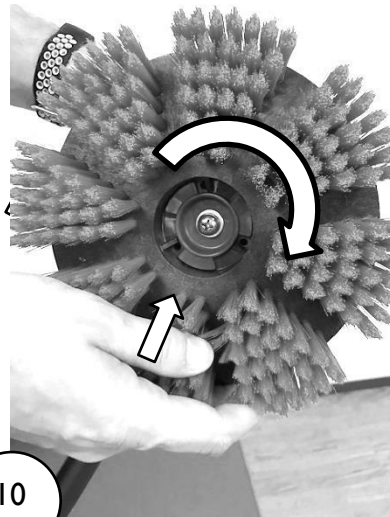
7



8



9



10



11

